



HRVATSKI HIDROGRAFSKI INSTITUT

ADRIATIC SEA PILOT
Volume I

SUMMARY OF CORRECTIONS
March 2023

SUMMARY OF CORRECTIONS

This Summary of Corrections is an integral part of the publication Adriatic Sea Pilot, Volume I, Savudrijska Vala (Piranski Zaljev) to Virsko More, 2021.

It includes all corrections in force up to and including NTM 2/2023, cancelling all previous Summaries of Corrections. Authorised distributors shall enclose this Summary of Corrections with the publication Adriatic Sea Pilot, Volume I, Savudrijska Vala (Piranski Zaljev) to Virsko More, 2021.

ADRIATIC SEA PILOT

Volume I

Savudrijska Vala (Piranski Zaljev) to Virsko More

p. 39

39 - 8/21 IMPORTANT MARITIME REGULATIONS, PILOTAGE: working channel

Pilotage, Replace:

For: ...and pilot companies on VHF channel 12.

Read: ...and pilot companies on VHF channel 8.

p. 40

IMPORTANT MARITIME REGULATIONS, PILOTAGE: coastal pilotage

Delete the existing text concerning coastal pilotage and replace it with the following:

Coastal pilotage means pilotage in a part of the internal waters and the territorial sea up to the limit of port pilotage.

Vessels of 40 000 GT and greater, except vessels without cargo which have a gas free certificate or a cargo tank inerting certificate issued by an authorised company, shall be subject to compulsory coastal pilotage as follows:

1. vessels carrying noxious liquid substances in bulk as laid down in Annex II to the MARPOL

Convention,

2. vessels carrying liquified gas,

3. oil tankers,

being conducted:

1. for the purpose of entering the ports open to international traffic:

a) for Rijeka port: from position 44°56.2'N – 14°13.0'E up to the limit of port pilotage

b) for Zadar port: from position 44°23.3'N – 14°34.6'E up to the limit of port pilotage

c) for Šibenik port: from position 43°38.7'N – 15°52.3'E up to the limit of port pilotage

d) for Split port: from position 43°28.2'N – 16°01.0'E up to the limit of port pilotage

e) for Ploče port: from position 43°05.0'N – 17°00.0'E up to the limit of port pilotage

2. when operating between ports open to international traffic from the position of port pilot disembarkation in the port of departure to the position of port pilot embarkation in the port of arrival.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, for the purpose of entering the ports open to international traffic Plomin and Bršica, from position 44°56.0'N – 14°06.6'E up to the limit of port pilotage.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Tihi Kanal, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Oštro (Kraljevica) – Rt Šilo (Krk island) to N, and the parallel 45°13'N to S. Pilot embarks from N in position 45°15.0'N – 14°31.0'E, and from S in position 45°9.9'N – 14°40.8'E.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Fažanski Kanal, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Martulin (mainland) – Rt Glavina (Mali Brijun) to N, and the line connecting Rt Proština (mainland) – S end of Sv. Jerolim island – Rt Peneda (Veliki Brijun) to S. Pilot embarks from N in position 44°56.7'N – 13°46.0'E, and from S in position 44°52.3'N – 13°46.9'E.

Coastal pilotage is compulsory for all vessels of 500 GT and greater, and all yachts of 1000 GT and greater, navigating in the area of Sedmovračće, which forms part of the sea area between the line connecting Rt Bonaster (Molat) – Lagnići islet – Rt Veli rat (Dugi Otok) and the line connecting Stopanji Rt – Kamenjak islet – Rt Križ (Sestrunj) – Jidula islet – Rt Sv. Petar (Ugljan), except ships in the public coastal regular service. Pilot embarks from N in position 44°12.6'N – 14°56.3'E, and from S in position 44°11.5'N – 14°50.0'E.

p. 40

21 - 9/22 IMPORTANT MARITIME REGULATIONS, PILOTAGE: Pilotage services in ports

Zadar – city port, Zadar – Gaženica, replace the existing text as follows:

Zadar – city port (including dangerous cargo)

Pilotage service is available 24 hours a day. Pilot embarkation/disembarkation: 44°07.8'N – 015°10.8'E.

The position is intended for pilot embarkation:

a) for all ships over 500 GT and yachts over 1000 GT which plan to berth at city port Zadar

b) for ships over 500 GT carrying dangerous cargo.

Zadar – Gaženica (excluding dangerous cargo)

Pilot embarkation/disembarkation: 44°06.2'N – 015°12.7'E

The position is intended for pilot embarkation for all ships over 500 GT and yachts over 1000 GT which plan to berth at passenger or cargo harbour Gaženica except ships carrying dangerous cargo.

p. 40

26 - 4/22 IMPORTANT MARITIME REGULATIONS, PILOTAGE: Pilotage services in ports

After paragraph Zadar – Gaženica, Insert new paragraph:

Zadar – county and local ports opened for public transport under the authority of the Harbour Master's Office Zadar.

Pilot embarkation/disembarkation: 0.5 M prior to entering the port area.

p. 44/45

15 - 1/23 ARRIVAL AND STAY OF FOREIGN YACHTS AND BOATS: text replacement

For: The ports of entry (with permanent border crossing) are as follows [...] seven days before the beginning of Holidays.

Read: Permanent border crossing ports of entry for international passenger traffic in maritime transport are as follows: Umag, Pula, Mali Lošinj, Vis, Ubli, and Cavtat.

p. 57

17(T) - 12/22 WESTERN COAST OF ISTRIA: Caution

After introductory text, Insert:

Caution: Works are in progress on the underwater outfall in Bašanija cove, S from Stara Savudrija cove. Navigation is prohibited in a radius of 400 metres from Bašanija cove.

p. 57

15 - 8/22 Nautical anchorages: Soline cove – Vinkuran

Nautical anchorages, Replace:

For: ...Poreč harbour, Rovinj harbour (coves Pod Bolnicu, Lon, Škaraba, and Rubini).

Read: ...Poreč harbour, Rovinj harbour (coves Pod Bolnicu, Lon, Škaraba and Rubini), Soline cove – Vinkuran.

p. 60

16(T) - 10/21 UMAG, harbour: Kacišće, inlet, works

Caution, Insert:

Outfall laying works are in progress in Kacišće inlet, S of Umag harbour.

p. 60

15(T) - 11/21 UMAG, harbour: works

Caution, Insert:

Until further notice, underwater works are in progress in Lokvina cove, N of Umag harbour.

p. 60

11(T) - 11/22 UMAG, harbour: caution

Caution, Insert:

Works are in progress on underwater outfall in the vicinity of Rt Mrta, S of Umag harbour.

p. 65

26(T) - 2/22 LUKA ČRVAR, bay: works

Caution, Insert:

Until February 2023, works are in progress on construction of harbour in Sv. Marina inlet.

p. 72

18 - 10/22 LUKA FUNTANA, bay: caution

Caution, Insert:

– rock between the islets of Fržital and Bili Škoj, marked by a black pillar on concrete base with a yellow horizontal band and topmark – two black cones one above the other base to base (E cardinal).

p. 80

19 - 12/22 ROVINJ, harbour: ODAS buoy

Caution, Insert:

West of Sveta Katarina islet, in a wider area of Rovinj harbour, two lighted ODAS buoys are established in (WGS84):

A) 45°05.00'N – 013°36.28'E

B) 45°04.43'N – 013°30.85'E.

p. 84

22(T) - 9/22 FAŽANSKI KANAL, channel: Valbandon harbour, works

Caution, Insert:

Construction works are in progress on N side of Valbandon harbour.

p. 85

19(T) - 10/22 BARBARIGA, cove: caution

Caution, Insert:

Navigation, anchoring and diving are prohibited within a radius of 500 metres from the wreck TA 35 in vicinity 44°58.55' N 013°40.71' E.

p. 89

32(T) -7/19 PULA, harbour: wreck

Caution, Insert:

Care is necessary to avoid a dangerous wreck in the area of Muzil. Caution and wide berth are requested.

p. 89

23(T) - 9/22 PULA, harbour: wreck

Caution, Insert:

Care is necessary to avoid a dangerous wreck in Žunac cove. Caution is required when approaching and berthing at the fishing pier.

p. 99

33 - 7/22 KVARNER AND VELA VRATA: ODAS buoy

Caution, Insert:

SW of Hrid Galijola, in 44°41,50'N – 014°09,12'E (WGS 84), ODAS lighted buoy is established.

p. 102

41 - 8/21 MEDULINSKI ZALJEV, bay: landmarks

Landmarks, Replace:

For: ...light on Rt Munat - red tower with column and gallery; church with two belfries at Medulin...

Read: ...light on Rt Munat - red tower with column and gallery; lateral buoys marking approach to Medulin boat

harbour; church with two belfries at Medulin; lighted mark marking approach to Marina Pomer NE of Premanturski islet

- red column on concrete base...

p. 103

42 - 8/21 MARINA POMER: landmarks

Landmarks, Replace:

For: ...belfry at Pomer; low marina buildings...

Read: ...belfry at Pomer; lighted mark NE of Premanturski islet - red column on concrete base; low marina buildings...

p. 104

37 - 7/21 MEDULIN, boat harbour: landmarks

Landmarks, Replace:

For: ...light on Rt Munat - red tower with column and gallery; church with two belfries at Medulin.

Read: ...light on Rt Munat - red tower with column and gallery; lateral buoys marking approach to Medulin boat harbour; church with two belfries at Medulin.

p. 104

38 - 7/21 MEDULIN, boat harbour: directions

After paragraph Caution, Add:

Directions: After passing Rt Kašteja (E side) and Rt Munat (W side), the track leads towards the first green approach light buoy with radar reflector to abeam of the buoy, when it is necessary to turn the course between two pairs of approach light buoys (lateral buoyage system with radar reflector) established along the navigable part of approach to the Medulin boat harbour. After passing the last red approach light buoy VI with radar reflector, it is necessary to turn the course either to Marina Medulin on W side of Kašteja peninsula or proceed to Medulin boat harbour at the head of the bay.

p. 107

17(T) - 10/19 TRGET, boat harbour: works

Caution, Insert:

Until further notice, works are in progress in the harbour. Caution and wide berth are requested.

p. 112

18(T) - 10/19 CRES, harbour: works

Insert new paragraph:

Caution: Until further notice, underwater works are in progress in the W part of the harbour, marked by two yellow light buoys. Navigation is prohibited in the area within the buoys.

p. 116

20(T) - 12/22 OSORSKI TJESNAC, canal: Caution

After introductory text, Insert:

Caution: Bridge in Osorski Tjesnac is inoperative.

p. 116

19(T) - 2/23 OSORSKI TJESNAC, canal: Caution

After introductory text, Insert:

Caution: Until 17 March 2023, underwater works are in progress in Osorski tjesnac canal. Navigation is prohibited from 0800 to 1700 h.

p. 118

40 - 7/21 UNIJE ISLAND: lighted mark

Introductory text, Replace:

For: A shallow area extends in front of Unije harbour comprising the above-water rock Školjić and the rocks on N edge of that shoal.

Read: A shallow water extends in front of Unije harbour comprising the above-water rock Školjić, marked by a light - green tower with gallery on concrete block in the sea, and the rocks on N edge of that shoal.

p. 118

20 - 10/22 UNIJE ISLAND: Rt Arbit, lighted mark (isolated danger)

Introductory text, Replace:

For: ...extends the shoal Arbit (0.5 m) marked by a pillar beacon coloured black with a red horizontal band and topmark – two black spheres one above the other (isolated danger).

Read: ...extends the shoal Arbit (0.5 m) marked by a light – pillar coloured black with a red horizontal band and topmark – two black spheres one above the other (isolated danger).

p. 119

41 - 7/21 Unije, harbour: lighted mark

Landmarks, Replace:

For: Light on Rt Vnetak - stone tower on dwelling; belfry in the village; chapel on the hill...

Read: Light on Rt Vnetak - stone tower on dwelling; rock Školjić marked by a light - green tower with gallery on concrete block in the sea; belfry in the village; chapel on the hill...

p. 120

44 - 8/21 SUSAK ISLAND: depth

Caution, Replace:

For: ...shoal (3.5 m) south of Rt Margarina...

Read: ...shoal (2.9 m) south of Rt Margarina...

p. 121

24 - 1/21 RT OSOR, point: light

Caution, Replace:

For: ...shoal is marked by a pillar beacon coloured black above yellow with topmark - two black cones one above the other points upward (N cardinal)...

Read: ...shoal is marked by a light - pillar coloured black above yellow with topmark - two black cones one above the other points upward (N cardinal)...

p. 125

21(T) - 10/22 MALI LOŠINJ, harbour: Privlaka swing bridge

After introductory text, Insert:

Caution: Bridge Privlaka in Mali Lošinj is out of order.

p. 140

22 - 10/22 TORPEDO, boat harbour: new light

Landmarks, Replace:

For: Outer breakwater of loose boulders; large, white warehouses; ruin of torpedo launch station E of the harbour.

Read: Light on the breakwater head – green pillar; ruin of torpedo launch station E of the harbour.

p. 141

28(T) - 4/22 RIJEKA, harbour: waverider buoy

Caution, Insert:

In 45°19.588'N 014°23.738'E (WGS 84) a lighted waverider buoy has been established. Navigation is prohibited in a 100 m radius around the buoy.

p. 141

25(T) - 6/22 RIJEKA, harbour: berth

Caution, add:

Anchoring in front of Adamićev gat, in radius 60 meters from position 45°19,54'N 014°26,29'E is prohibited.

p. 144

26 - 5/22 BAKAR, harbour: landmarks

Landmarks, Replace:

For: ...green light buoy marking the transporter.

Read: ...light on the head of floating breakwater – green pillar.

p. 144

27 - 5/22 BAKAR, harbour: caution

Caution, Replace:

For: ...the track leads near the green light buoy (lateral starboard hand).

Read: ...the track leads near the head of floating breakwater marked by a light – green pillar.

p. 159

42 - 7/21 BAKARAC, boat harbour: landmarks

Landmarks, Replace:

For: Village and church with belfry, and light on the mole head - red tower with column.

Read: Light on the mole head of the old boat harbour - red tower with column; light on N head of the floating breakwater - red column; flashing yellow light on the S end of the floating breakwater.

p. 159

18 - 3/21 PUNTARSKA DRAGA, bay: light

Directions, Replace by:

Directions: The bay is entered through an approach channel marked by five light beacons. The E side of the channel is marked by three green light beacons - green towers on bases in the sea. Between the first and the second beacon there are remains of a former beacon.

The W side of the channel is marked by two red light beacons: red column on base in the sea with topmark - red cylinder, and red column on concrete base in the sea; the extreme W end of the navigable area in Puntarska Draga is marked by a light - red column on concrete base in the sea SE of Košljun islet.

When entering the bay, the track leads past the first pair of light beacons, leaving the first light (entrance to channel I - green tower on base in the sea) about 15 m to starboard hand, and passes the masonry beacon which should remain to starboard hand. Then the track leads toward the third light (mid-channel III - green tower on base in the sea), which should remain to starboard hand. Immediately after passing this light, a course should be taken between the fourth and the fifth light (end of channel IV - red tower on concrete base in the sea, and end of channel V - green tower on base in the sea). Vessels can steer for the quay in Punat harbour by night when the light on the head of S mole comes into sight, and by day when at least 100 m from the fifth light (end of channel V - green tower on base in the sea) continuing in the same course.

p. 166

19 - 3/21 LOPAR, bay: light

Landmarks, Replace:

For: ...light on the pier head - white tower with column and gallery; building at the pier root.

Read: ...light on the pier head - white tower with column and gallery; light on the breakwater head at the head of the bay - red tower with column and gallery.

p. 168

45 - 8/21 KAMPORSKA DRAGA, inlet: landmarks

Landmarks, Replace:

For: Light on Rt Kalifront - white tower with gallery on base, and light on Rt Sorinj - white tower.

Read: Light on Rt Kalifront - white tower with gallery on base; light on Rt Sorinj - white tower; signal mark on Hrid Boljkovac – green column on concrete base with topmark - green cone.

p. 171

16 - 1/23 BARBATSKI KANAL, channel: Caution

Caution, Replace:

For: ...SE of Banjol cove, care is necessary to avoid a shoal near the coast of Rab island marked by three yellow lighted marks.

Read: ...SE of Banjol cove, near the coast of Rab island, three yellow lighted buoys (special mark) have been established.

p. 174

20(T) - 2/23 NOVALJA, harbour: Caution

After introductory text, Insert:

Caution: Construction works are in progress in the N part of the harbour; the area of works is marked by a lighted buoy (special mark).

p. 175

23 - 10/22 NOVALJA, harbour: new light

Landmarks, Replace:

For ...light on S angle of a quay – white tower with column and gallery.

Read: ...light on the head of the floating pier – yellow pillar; light on S angle of a quay – white tower with column and gallery.

p. 181

25 - 2/21 LUKA ROVENSKA, boat harbour: light

Landmarks, Replace:

For: ...light on the breakwater head - red column.

Read: ...light on the breakwater head - red column; light on the quay head - green tower with column and gallery.

p. 183

20(T) - 3/21 Ilovička Vrata, channel: works

Caution, Insert:

Construction works are in progress on the new quay in Martvaska cove. The area is marked by four yellow light buoys. Berthing at the existing operational quay is prohibited.

p. 188

24 - 9/22 TIHI KANAL, channel: cables and pipelines

Cables and pipelines, Replace:

For: Submarine cable is laid from the SE root of Rt Vošćica on Krk island to about 0.4 mile SW of Dumboka cove on the mainland coast; submarine oil pipeline is laid from the NW root of Rt Vošćica to Dumboka cove on the mainland coast.

Read: Submarine cable is laid from the E root of Rt Vošćica on Krk island to about 0.4 mile NW of Dumboka cove on the mainland coast; submarine oil pipeline is laid from the W root of Rt Vošćica to the opposite mainland coast.

p. 191

17 - 1/23 NORTHEASTERN COAST OF KRK ISLAND: Landmarks

Introductory text, Replace:

For: ...east of Mala Luka inlet lies the unmarked rocky islet of Zečevo.

Read: ...east of Mala Luka inlet lies the rocky islet of Zečevo marked by a light – white column.

p. 192

12 - 11/22 ČIŽIĆI, harbour: anchorage

Anchorage, Replace:

For: ...NW of the harbour.

Read: ...NE of the harbour.

p. 194

13 - 11/22 VRBNIK, harbour: anchorage

Delete text under Anchorage.

p. 196

21 - 2/23 BAŠKA, harbour: Landmarks

Landmarks, Replace the existing wording with the following:

Light on Rt Škuljica – red tower; light on the head of S breakwater – green tower with column and gallery; light on the head of N breakwater – red tower with column and gallery; remains of the construction of the old harbour light on S breakwater – square tower

p. 197

44 - 7/21 CRIKVENICA, harbour: light

Landmarks, Replace:

For: ...church and hotel buildings; light on the breakwater head - green square tower with column and gallery; two red lighted marks at the harbour approach; light on the ferry quay - green tower with column and gallery.

Read: ...church and hotel buildings; light on the head of N breakwater - red tower with column and gallery; light on the head of S breakwater - green square tower with column and gallery; red lighted mark at the harbour approach from N; light on the ferry quay - green tower with column and gallery.

p. 197

14 - 11/22 CRIKVENICA, harbour: directions

Directions, Replace:

For: When entering the harbour, two red lighted marks with topmark (lateral port hand) marking the ends of a shoal NW of the breakwater head must be left to port hand. Passage between the marks and the shore is not possible.

Read: When entering the harbour, red lighted mark with topmark (lateral port hand) marking the ends of a shoal NW of the breakwater head must be left to port hand. Passage between the mark and the shore is not possible.

p. 204

14(T) - 1/20 SENJ, harbour: berth

Berth, Insert:

Landing and berthing at Sv. Nikola pier is prohibited.

p. 206

25(T) - 9/22 MALA STINICA, bay: works

After paragraph Weather insert new paragraph:

Caution: Construction works are in progress on the pier in Mala Stinica bay, marked by two yellow lighted buoys (special mark) and a red lighted buoy (port hand).

p. 211

26(T) - 9/22 PAG, harbour: works

After paragraph Landmarks insert new paragraph:

Caution: Construction works are in progress in Pag harbour – Prosika area. The harbour is closed to all traffic.

p. 223

29 - 9/20 VIRSKO MORE: marine farms

Marine farms, Replace:

For: Established at: Maunski Kanal; area between Hrid Kurjak and NW coast of Olib island...

Read: Established at: Maunski Kanal; area between Hrid Kurjak and NW coast of Olib island, marked by four light buoys (special mark); area...

p. 226

21(T) - 12/22 KANAL NOVE POVLJANE, channel: Caution

After introductory text, Insert:

Caution: Until 23 February 2023, construction works are in progress on the underwater outfall S of Rt Rastovac (Pag island). The area of works is marked by lighted buoys (special mark). Due to mining, safe distance is requested.

p. 229

27(T) - 9/22 NIN, boat harbour: works

Caution, Insert:

Construction works are in progress in Nin boat harbour. The harbour is closed to all traffic.

p. 229

28(T) - 9/22 LJUBAČKI ZALJEV, bay: Plemići bay,, works

Caution, Insert:

Construction works are in progress in Rtina harbour (Pleмиći bay). The harbour is closed to all traffic.

p. 231

28 - 5/22 POHLIPSKI KANAL, channel: landmarks

Landmarks, Replace the existing text as follows:

Light on the island of Škrda – square stone tower on pedestal; lighted mark on Fučin rock – black pillar with a yellow horizontal band on block in the sea with topmark (E cardinal); lighted buoy on Fučin shoal – black with a yellow horizontal band and topmark (E cardinal); light on the top of Pohlib islet – white tower with column and gallery on stone pedestal.

p. 231

29 - 5/22 POHLIPSKI KANAL, channel: caution

Caution, Replace:

For: In the channel, beware of above-water rock and shoal Fučin (1.4 m) near NE coast of Olib island, above-water rock Planičić, and shoals around Planik islet.

Read: In the channel, beware of above-water rock and shoal Fučin (1.4 m) near NE coast of Olib island. Above-water rock Fučin is marked by a lighted mark – black pillar with a yellow horizontal band on block in the sea with topmark (E cardinal), and shoal Fučin is marked by a lighted buoy – black with a yellow horizontal band and topmark (E cardinal). In the channel, beware of the shoals around Planik islet and above-water rock Planičić.

p. 234

15(T) - 11/22

KRIJAL, harbour: caution

Caution, Insert:

Construction works are in progress on the lighted mark on above-water rock Hripa. The area of works is marked by two lighted buoys (special mark).